

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

uzatvorená podľa § 22 zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 532/2010 Z. z. a ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „**zmluva**“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Audiovizuálny fond**
Grösslingová 53, Bratislava 811 09
konajúci prostredníctvom: Ing. Robert Ťavoda, podpredseda rady
a doc. PhDr. Martin Šmatlák, riaditeľ
IČO: 42169330
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2627224453/1100
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ: **Vysoká škola múzických umení**
Adresa: Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Štatutárny orgán: doc. Milan Rašla, akad. mal., rektor
IČO: 00397431
IČ DPH: SK2020845200
Zriadený: Zákonom Slovenskej národnej rady zo dňa 9. 6. 1949
Číslo účtu: 7000377467/8180
Peňažný ústav: Štátna pokladnica
(ďalej len „**prijímateľ**“)

Článok 1
Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 532/2010 Z. z. (ďalej len „**zákon**“) a podľa vnútorných predpisov fondu, ktorými sú najmä Štatút Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 2/2009, Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 10/2009 (ďalej len „**zásady poskytovania**“) a Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na príslušné obdobie, v ktorom sa zmluva uzatvára (ďalej len „**štruktúra podpornej činnosti**“).
2. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 523/2004 Z. z.**“) a príslušné ustanovenia zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.
3. Na základe výzvy poskytovateľa č. 3/2011 zo dňa 15. 2. 2011 prijímateľ predložil zaregistrovanú žiadosť, ktorá bola poskytovateľovi doručená dňa 31. 3. 2011, kód žiadosti **3991399965** (ďalej len „**žiadosť**“). Žiadosť odporučila podporiť odborná komisia Audiovizuálneho fondu pre podprogram č. 1.4 protokolom **3/2011/P 1.4** zo dňa 31. 5. 2011. O poskytnutí finančných prostriedkov rozhodol riaditeľ Audiovizuálneho fondu dňa 31. 5. 2011.

Článok 2
Predmet a účel zmluvy

1. Základným účelom tejto zmluvy je poskytnutie finančnej podpory poskytovateľom prijímateľovi na produkciu audiovizuálnych diel študentov filmových vysokých škôl.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností pre poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa v sume **6 190,- EUR** (slovom **šesťtisíc stodevädessiat** eur) prijímateľovi.
3. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky prijímateľovi na realizáciu projektu s názvom „**Vtedy v Bratislave, dnes vo Švédsku**“ (ďalej len „**projekt**“), ktorý bol predmetom žiadosti. Odsúhlasený popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu, na ktoré sú poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy, sú prílohou č. 1 tejto zmluvy.
4. Poskytnuté finančné prostriedky nie sú štátnou pomocou v zmysle príslušných právnych predpisov¹, nie sú poskytnuté na účely podnikania ani na podporu výroby určitých druhov tovaru.

Článok 3
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky v sume podľa čl. 2 ods. 1 (ďalej len „**finančné prostriedky**“) prijímateľovi bezhotovostne vo forme bežného transferu.
2. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy sú účelovo viazané na úhradu bežných výdavkov, ktoré priamo súvisia s realizáciou projektu a ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti ako požadované. Výdavky sú podrobne špecifikované v rámcovom rozpočte projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „**rozpočet projektu**“).
3. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy je prijímateľ oprávnený použiť na úhradu oprávnených výdavkov v súlade s platnými právnymi predpismi, rozpočtom projektu a so zásadami poskytovania.
4. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok určených touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a vnútornými predpismi poskytovateľa.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky výlučne na financovanie projektu a v členení výdavkov podľa rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy a pri dodržaní účelu použitia poskytnutej dotácie podľa článku 2 ods. 1 tejto zmluvy a v špecifikácii vecných výstupov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
6. Prijímateľ sa zaväzuje podieľať sa na realizácii projektu formou spolufinancovania – finančným vkladom. V súlade s príslušnými ustanoveniami zákona a štruktúry podpornej činnosti je tento záväzok prijímateľa určený ako povinné spolufinancovanie vo výške najmenej **10%** z celkových nákladov na realizáciu projektu určených podľa rozpočtu projektu v sume **15 010,- EUR** (slovom **päťnásťtisíc desať** eur). Záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt v určenej výške povinného spolufinancovania predstavuje sumu najmenej **1 501,- EUR** (slovom **jedentisíc päťsto jeden** eur).

¹ Čl. 107 až 109 Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy fungovaní Európskej únie, konsolidované znenie (Ú. v. C 115/2008, 9.5.2008).
Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

Zabezpečenie záväzku spolufinancovať projekt v uvedenej výške z vlastných alebo z iných zdrojov je prijímateľ povinný preukázať príslušnými dokladmi a predložiť tieto doklady poskytovateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že táto povinnosť prijímateľa bola splnená.

7. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky aj na úhradu len niektorých výdavkov uvedených v rozpočte projektu. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takémuto druhu výdavku uviedol v rozpočte projektu ako požadovanú sumu. Prijímateľ nie je povinný použiť všetky finančné prostriedky.
8. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky výlučne v období oprávnenosti výdavkov. Výdavky/náklady musia vzniknúť a byť uhradené po dátume podania žiadosti na projekt (počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov) a zároveň musia byť uhradené pred dátumom konečného a úplného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov (konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov). Dňom vzniku výdavku/nákladu podľa predchádzajúcej vety sa rozumie deň dodania tovaru alebo služby, ktorá je predmetom vyúčtovania. Dňom úhrady sa rozumie deň zaplatenia za tovar alebo službu, ktorá je predmetom vyúčtovania. Za počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum elektronickej registrácie žiadosti v registračnom systéme Audiovizuálneho fondu, t.j. **28.03.2011**.
9. Prijímateľ je povinný o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 431/2002 Z. z.**“). Prijímateľ je zároveň povinný všetky náklady súvisiace s projektom podľa tejto zmluvy viesť na samostatnom analytickom účte vedenom podľa zákona č. 431/2002 Z. z. Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný viesť v časovom slede samostatnú evidenciu všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom po dobu ustanovenú § 35 ods. 3 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z .
10. Prijímateľ je povinný všetky finančné prostriedky poskytnuté mu poskytovateľom viesť oddelene od iných finančných prostriedkov na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky v Slovenskej republike.
11. Výnos z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov je príjmom prijímateľa, ktorý je povinný takýto výnos použiť na realizáciu projektu.
12. Prijímateľ je povinný pri použití finančných prostriedkov dodržiavať nasledovné princípy:
 - a) hospodárnosť - optimalizácia výdavkov pri rešpektovaní cieľov projektu,
 - b) účelnosť - priama väzba výdavkov na projekt a ich nevyhnutnosť pre realizáciu projektu a
 - c) efektívnosť – maximalizovanie výsledkov vo vzťahu k poskytnutým finančným prostriedkom.
13. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky výdavky, na úhradu ktorých použije poskytnuté finančné prostriedky, boli identifikovateľné, preukázateľné originálnymi účtovnými dokladmi alebo ich overenými kópiami a doložené účtovnými záznamami, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
14. Prijímateľ nesmie poskytnuté finančné prostriedky ďalej poskytovať ako dotáciu alebo ako pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani nijakým spôsobom použiť finančné prostriedky v prospech tretej osoby.

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

15. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na krytie straty zo svojej činnosti alebo z činnosti tretích osôb.
16. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť v prospech politickej strany alebo politického hnutia, ani v prospech kandidáta na volenú funkciu.
17. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k realizácii projektu, ani na úhradu výdavkov, ktoré nie sú súčasťou rozpočtu projektu. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť ani na výdavky, ktoré nie sú akceptované ako oprávnené podľa príslušných ustanovení zásad poskytovania. Takýmito neoprávnenými výdavkami sú najmä
- a) výdavky, ktoré vznikli pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov a po konečnom dátume oprávnenosti výdavkov, s výnimkou výdavkov určených na zabezpečenie autorských práv nevyhnutných na realizáciu projektu, ktorým je vývoj alebo produkcia audiovizuálneho diela; takéto výdavky sú oprávnené, ak vznikli najskôr 12 mesiacov pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov,
 - b) výdavky, ktoré nie sú zaevidované v účtovníctve prijímateľa alebo vo finančných záznamoch prijímateľa (ak je prijímateľom osoba, ktorá nie je povinná viesť účtovníctvo),
 - c) kapitálové výdavky na obstaranie hmotného investičného majetku alebo nehmotného investičného majetku,
 - d) výdavky na finančný prenájom spojený s právom kúpy (leasing),
 - e) kapitálové a finančné investície (nákup akcií, podielov a pod.),
 - f) daň z pridanej hodnoty, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty,
 - g) výdavky na zabezpečenie úveru a úroky z úveru, ktorý nie je súčasťou plánu finančného zabezpečenia projektu alebo ktorý poskytol nebankový subjekt,
 - h) výdavky na vytvorenie všeobecnej rezervy,
 - i) prefinancovanie vecného plnenia prijímateľa alebo tretích osôb,
 - j) mzdy a odmeny vyplývajúce z pracovného pomeru založeného pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu (§ 42 až 44 Zákonníka práce),
 - k) odvody na sociálne poistenie, zdravotné poistenie, doplnkové dôchodkové poistenie alebo životné poistenie súvisiace s pracovným pomerom založeným pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu,
 - l) pokuty, penále, úroky z omeškania, náhrada škody,
 - m) súdne poplatky, súdne trovy,
 - n) výdavky na reklamu a propagáciu prijímateľa, ktoré nie sú priamo spojené s projektom (napr. prezentačné predmety prijímateľa, propagácia značky prijímateľa, firemná internetová stránka prijímateľa a pod.),
 - o) autorské alebo iné odmeny pre prijímateľa, ktorý je fyzickou osobou,
 - p) odmeny štatutárnemu orgánu alebo členom orgánov právnickej osoby, ktorá je prijímateľom, ak nie sú tieto osoby zúčastnené na projekte na základe osobitného zmluvného vzťahu,
 - q) dividendy a odmeny spoločníkom právnickej osoby, ktorá je prijímateľom,
 - r) finančné ceny a dary s výnimkou cien udeľovaných poskytovateľom,
 - s) štipendiá poskytnuté fyzickým osobám,
 - t) poplatky za členstvo prijímateľa v iných organizáciách,
 - u) výdavky, ktoré prijímateľ vyúčtuje voči tretím osobám.
18. Ako oprávnené výdavky v určenom limite sú v rozpočte projektu akceptované nepriame výdavky na realizáciu projektu, ktorými sú
- a) výdavky na úhradu prevádzkových nákladov nevyhnutných na zabezpečenie činností prijímateľa súvisiacich s projektom, a to v sume neprevyšujúcej 10% z celkovej sumy

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

- poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu; toto sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý je fyzickou osobou a nemá oprávnenie na podnikanie,
- b) zúčtovateľná rezerva na nepredvídateľné výdavky v sume neprevyšujúcej 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu,
 - c) výdavky na právne služby, účtovnícke služby, ekonomické služby a audit v súčte jednotlivých zúčtovateľných výdavkov do 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu.
19. Za oprávnené použitie poskytnutých prostriedkov sa považuje aj odmena prijímateľa ako výrobcu audiovizuálneho diela v sume neprevyšujúcej 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu; toto sa nevzťahuje na poskytnutie finančných prostriedkov na projekt, ktorý nie je audiovizuálnym dielom.
20. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý sú poskytnuté finančné prostriedky, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. V takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje vrátiť finančné prostriedky v celosti spolu so všetkými výnosmi z týchto prostriedkov na účet poskytovateľa najneskôr do 5 dní odo dňa oznámenia podľa prvej vety tohto odseku.
21. Ak prijímateľ nepoužije celú sumu finančných prostriedkov, je povinný vrátiť na účet poskytovateľa všetky nepoužité finančné prostriedky, a to najneskôr do termínu vyúčtovania určeného v článku 4 bod 5 tejto zmluvy.
22. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať vecnú kontrolu a finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami a kontrolu dodržiavania záväzkov a povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ je povinný oznámiť termín kontroly prijímateľovi najmenej päť pracovných dní vopred, a to písomne alebo formou e-mailovej správy. Pri určovaní termínu kontroly podľa tohto odseku vynaloží poskytovateľ primerané úsilie, aby uskutočnením kontroly prijímateľovi nespôsobil neprimerané zdržania v realizácii projektu. Za účelom vykonania kontroly v poskytovateľom určenom termíne je prijímateľ povinný poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť osobám povereným poskytovateľom a poskytnúť účtovné doklady a údaje z účtovnej dokumentácie, ktoré sú potrebné na kontrolu správnosti použitia poskytnutých finančných prostriedkov, ako aj umožniť za účelom kontroly vstup do svojho sídla resp. priestorov, v ktorých podniká alebo realizuje projekt.
23. Prijímateľ je povinný v rámci projektu a v súvislosti s projektom uvádzať grafické logo poskytovateľa a textovú informáciu o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky touto zmluvou, podporil poskytovateľ. Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia tejto informácie je prílohou č. 3 tejto zmluvy.
24. Prijímateľ sa zaväzuje pri propagácii projektu v médiách alebo pri iných podujatiach konaných v súvislosti s prezentáciou projektu informovať o tom, že na realizáciu projektu boli poskytnuté finančné prostriedky poskytovateľa. Prijímateľ sa tiež zaväzuje v dostatočnom predstihu informovať poskytovateľa o reprezentačných, propagačných a/alebo spoločenských podujatiach súvisiacich s uvedením projektu na verejnosti a na základe vzájomnej dohody umožniť osobám zastupujúcim poskytovateľa účasť na týchto podujatiach.
25. Nedodržanie niektorého zo záväzkov a povinností prijímateľa uvedených v ods. 5, 6, 9, 10, 13, 20 až 23 alebo použitie finančných prostriedkov v rozpore s ods. 14 až 17 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzku preukázateľne zapríčineného z dôvodu vyššej moci. Vyššou mocou sa rozumie každá

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

nepredvídateľná situácia alebo udalosť, ktorá nezávisí od vôle prijímateľa a nedala sa napriek všetkému vynaloženému alebo možnému úsiliu prekonať (najmä, nie však výlučne živelná pohroma, zosuv pôdy, úder bleskom, vyhlásenie vojny alebo výnimočného stavu a pod.).

Článok 4

Podmienky poskytnutia a vyúčtovania finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy poskytne prijímateľovi finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v nasledovných splátkach a termínoch
 - a) prvá splátka v sume **5 881,- EUR** (95%) do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
 - b) záverečná splátka finančných prostriedkov vo výške 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov (t.j. **309,- EUR**) do 30 dní od akceptovania riadneho a správneho vyúčtovania poskytovateľom.
2. Poskytnutie finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy je viazané na splnenie povinnosti prijímateľa určenej v článku 4 odsek 4.4 a 4.6 zásad poskytovania.
3. Ak prijímateľ k uvedenému termínu poskytnutia finančných prostriedkov nemá vysporiadané predchádzajúce záväzky voči štátnemu rozpočtu alebo zmluvné záväzky voči poskytovateľovi, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vysporiadania týchto predchádzajúcich záväzkov prijímateľa.
4. V prípade zistenia preukázateľných nedostatkov pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie akýchkoľvek ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi.
5. Použitie finančných prostriedkov prijímateľom podlieha ich finančnému vyúčtovaniu a vecnému vyhodnoteniu projektu (v tejto zmluve spolu len „vyúčtovanie“), ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi v termíne do **30. 09. 2012.**
6. Vyúčtovanie musí obsahovať informáciu o použití finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek s ohľadom na rozpočet, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy.
7. Prijímateľ je povinný priložiť k vyúčtovaniu
 - a) správu o realizácii a výsledkoch projektu podrobne popisujúcu všetky etapy realizácie projektu,
 - b) informáciu o naplnení predpokladov, ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov,
 - c) vlastné zhodnotenie prínosu projektu po jeho realizácii,
 - d) dokumenty, resp. iné vecné výstupy požadované v súlade s touto zmluvou na vecné vyhodnotenie projektu.
8. Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovania sú aj kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich úhradu výdavkov na projekt vo výške spolufinancovania projektu v sume uvedenej v čl. 3 ods. 6, ako aj prehľad ďalšieho spolufinancovania projektu zo zdrojov uvedených v rozpočte projektu.

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

9. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný predložiť čitateľné a úplné na predpísanom tlačive, ktorého vzor poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle alebo sprístupní prijímateľovi na vyžiadanie. K vyúčtovaniu je prijímateľ povinný priložiť aj
 - e) kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich použitie poskytnutých finančných prostriedkov a kópie výpisov z účtu, na ktorý boli poukázané finančné prostriedky a z ktorého boli uhrádzané výdavky na projekt s použitím poskytnutých finančných prostriedkov alebo
 - f) potvrdenie audítora o administratívnej zhode účtovných dokladov s predloženým finančným vyúčtovaním poskytnutých finančných prostriedkov.
10. K vecnému vyhodnoteniu projektu je prijímateľ povinný priložiť aj dokumenty potvrdzujúce splnenie povinnosti prijímateľa určenej v článku 3 ods. 23 tejto zmluvy a dokumenty potvrdzujúce vecné výstupy projektu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
11. Vyúčtovanie finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu musia byť podpísané prijímateľom alebo štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne na tento účel splnomocnenou osobou, pričom toto splnomocnenie musí byť súčasťou vyúčtovania.
12. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný doručiť poskytovateľovi do kancelárie fondu osobne v pracovných dňoch, kuriérom alebo doporučenou poštou.
13. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu v určenom termíne, poskytovateľ písomne vyzve prijímateľa, aby predložil vyúčtovanie bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie ani v uvedenej lehote, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve.
14. Ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložennom vyúčtovaní, vo vecnom vyhodnotení projektu alebo v ich prílohách, písomne vyzve prijímateľa, aby v primeranej lehote odstránil zistené nedostatky. Ďalší postup upravujú ustanovenia článku 6 odsek 6.8 až 6.13 zásad poskytovania. Ak prijímateľ v určenej lehote zistené nedostatky neodstráni, ani voči nim nevznesie námietku podľa článku 6 odsek 6.8 zásad poskytovania, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.

Článok 5
Sankcie

1. Ak prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, považuje sa to za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. V prípade použitia finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve je prijímateľ podľa § 22 ods. 7 zákona povinný
 - a) vrátiť poskytovateľovi všetky neoprávnene použité finančné prostriedky a
 - b) zaplatiť poskytovateľovi pokutu v sume 0,05% z neoprávnene použitých finančných prostriedkov za každý začatý deň neoprávneného použitia poskytnutých finančných prostriedkov až do ich vrátenia poskytovateľovi.
2. Ak prijímateľ
 - a) použije finančné prostriedky nad rámec oprávnených výdavkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - b) neodvedie prostriedky subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

- c) neodvedie výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov do rozpočtu subjektu verejnej správy podľa zákona č. 523/2004 Z. z.; toto sa nevzťahuje na výnosy z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ použije podľa článku 3 ods. 11 tejto zmluvy,
- d) prekročí lehotu ustanovenú alebo určenú na použitie finančných prostriedkov,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
- f) použije finančné prostriedky na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo s osobitnými predpismi,
- g) nehospodárne, neefektívne a neúčinne vynakladá finančné prostriedky,
- h) nedodrží ustanovený alebo určený spôsob nakladania s finančnými prostriedkami,
- i) uhradí z poskytnutých finančných prostriedkov preddavok v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z.z. alebo
- j) poruší pravidlá a podmienky, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté,

dopustí sa porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Za porušenie finančnej disciplíny sa nepovažuje taká realizácia výdavkov, pri ktorej dôjde k nesprávnemu zatriedeniu výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie, ak je dodržaný vecne vymedzený účel použitia verejných prostriedkov.

- 3. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy alebo pri takom porušení ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. považuje za porušenie finančnej disciplíny uvedené v odseku 2, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa príslušných ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 6
Spoločné a záverečné ustanovenia

- 1. Práva z tejto zmluvy nie je prijímateľ bez písomného súhlasu poskytovateľa oprávnený postúpiť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zániku prijímateľa, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
- 2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu poskytnutých finančných prostriedkov z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte poskytovateľa, ktoré sú príspevkom zo štátneho rozpočtu, výlučne však o sumu priamo vyplývajúcu z viazania výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady prijímateľa ani za prípadnú škodu.
- 3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
- 4. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Neúčinné ustanovenie bude v dobrej viere nahradené novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá zmyslu tejto zmluvy, predovšetkým zmyslu neúčinného ustanovenia.
- 5. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a primerane ustanoveniami zákona a zákona č. 523/2004 Z. z.

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu
číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

6. Ak finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy prijímateľ použije na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a/alebo na poskytnutie služieb v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“), je prijímateľ povinný podľa § 7 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní postupovať pri použití týchto finančných prostriedkov ako obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa uvedených predpisov.
8. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej ustanoveniam rozumejú, s jej obsahom súhlasia a že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.
10. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa na túto zmluvu viažu, ako aj so súvisiacimi vnútornými predpismi poskytovateľa.
11. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jedného jej vyhotovenia.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až 3:
 - a) Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu.
 - b) Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu.
 - c) Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
poskytovateľ (podpis)

.....
prijímateľ (podpis)

.....
poskytovateľ (podpis)

Výzva: 3/2011
Číslo podprogramu: 1.4.2 Produkcia audiovizuálnych diel študentov filmových vysokých škôl
Kód žiadosti: 3991399965
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 600/2011-3/1.4.2
Projekt: Vtedy v Bratislave, dnes vo Švédsku
Prijímateľ: Vysoká škola múzických umení

Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu

Popis projektu:

Vtedy v Bratislave, dnes vo Švédsku je magisterským dokumentárnym filmom študentky ADT Terezy Križkovej. Zachytáva pohnuté osudy rodiny Žofie Langerovej, opierajúci sa o Žofiine autobiografické dielo Vtedy v Bratislave- Život s Oskarom L.. Pozerá sa na historický a politický vývoj udalostí od predvojnového obdobia až po dnešok z pohľadu ženy, intelektuálky, židovky, manželky, matky, človeka so svojím nadhľadom a ľudskou silou. Dcéry Zuzka a Táňa, žijúce od spoločnej emigrácie s matkou vo Švédsku, obohacujú film o kontext dnešnej doby.

V historickom priereze Európy 20. storočia sledujeme cestu človeka prenasledovaného totalitnými diktatúrami k jeho osobnej pravde, k vnútornej slobode, ktorá mu nielen dáva silu na prekonanie prekážok ale najmä ľudskú pokoru a nadhľad, s ktorým prijíma každodenný život s dôvtipom a láskavým úsmevom tak vlastným pre Žofiu Langerovú a jej dcéry.

Film by nemal byť morálnym výkričníkom našej doby. Je esejou ľudských osudov našich protagonistov, ktorý nevyúsťuje v ponaučenie, no v samotný každodenný život postavený na vnútornej slobode a zdravej ľudskej hrdosti nenechať si túto slobodu vziať.

Pedagogické vedenie : prof. Vlado Balco.

Technológia snímania je digitálna.

Záväzné vecné výstupy projektu:

- záväzným vecným výstupom je študentský film, dĺžka 40 min.
- prijímateľ odovzdá poskytovateľovi 2 ks rozmnoženiny audiovizuálneho diela na nosiči DVD.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
poskytovateľ (podpis)

.....
prijímateľ (podpis)

.....
poskytovateľ (podpis)

Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov
Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

Výzva: 3/2011
Číslo podprogramu: 1.4.2 Produkcia audiovizuálnych diel študentov filmových vysokých škôl
Kód žiadosti: 3991399965
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 600/2011-3/1.4.2
Projekt: Vtedy v Bratislave, dnes vo Švédsku
Prijímateľ: Vysoká škola múzických umení

Rámcový rozpočet projektu

čís. položky	Prehľad položiek	rozpočet v EUR	požadované v EUR	požad. v %
A.	CELKOVÉ NÁKLADY SPOLU	15 010	8 420	56.09
A.1	Autorské honoráre a licenčné odmeny	1 740	500	5.94
	z riadku "A1 požadované" uveďte súčet výdavkov, ktoré chcete uplatniť pred dátumom podania žiadosti	x	0	x
A.1.1	autorské honoráre	300	300	3.57
A.1.2	honoráre výkonných umelcov - protagonisti, epizódy	1 240	0	0
A.1.3	licenčné odmeny	200	200	2.38
A.1.4		0	0	0
A.2	Náklady na štáb	280	280	3.33
A.2.1	služby	0	0	0
A.2.2	ostatné osobné náklady	280	280	3.33
A.2.3		0	0	0
A.3	Technika	3 300	200	2.38
A.3.1	kamerová technika	1 600	0	0
A.3.2	osvetľovacia technika	400	0	0
A.3.3	zvuková technika	1 200	100	1.19
A.3.4	steadicam	100	100	1.19
A.3.5		0	0	0
A.4	Prenájmy	400	400	4.76
A.4.1	prenájom automobilu	400	400	4.76
A.4.2	iné (špecifikujte)	0	0	0
A.4.3		0	0	0
A.5	Záznamový materiál	250	100	1.19
A.5.1	filmová surovina	0	0	0
A.5.2	zvukový materiál	0	0	0
A.5.3	videonosiče	200	100	1.19
A.5.4	DVD	50	0	0
A.5.5		0	0	0
A.6	Výprava	600	400	4.76
A.6.1	štúdio a lokácie	200	200	2.38
A.6.2	výroba scény	0	0	0
A.6.3	kulisy a rekvizity	200	0	0
A.6.4	kostýmy	200	200	2.38
A.6.5	masky	0	0	0
A.6.6	zvláštne efekty, príp. iné (špecifikovať)	0	0	0
A.6.7		0	0	0
A.7	Obrazová a zvuková postprodukcia	2 100	300	3.57
A.7.1	obrazová postprodukcia	1 500	0	0

Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov
 Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

A.7.2	zvuková postprodukcia	300	0	0
A.7.3	laboratória	0	0	0
A.7.4	prepisy	200	200	2.38
A.7.5	farebné korekcie	100	100	1.19
A.7.6		0	0	0
A.8	Služby	350	250	2.97
A.8.1	právne a ekonomické služby	100	0	0
A.8.2	preklad dialogovej listiny	200	200	2.38
A.8.3	titulkovanie	50	50	0.60
A.8.4		0	0	0
A.9	Doprava a cestovné	0	0	0
A.9.1	špecifikovať	0	0	0
A.9.2		0	0	0
A.9.3		0	0	0
A.9.4		0	0	0
A.10	Ubytovanie	0	0	0
A.10.1	špecifikovať	0	0	0
A.10.2		0	0	0
A.10.3		0	0	0
A.10.4		0	0	0
A.11	Propagácia a tlačoviny	490	490	5.82
A.11.1	výroba DVD	150	150	1.79
A.11.2	výroba plagátov	100	100	1.19
A.11.3	archivácia-DigiBeta	240	240	2.86
A.11.4		0	0	0
A.12	Ostatné náklady	5 100	5 100	60.58
A.12.1	telefónne poplatky	350	350	4.16
A.12.2	kancelárske potreby	100	100	1.19
A.12.3	administratívne poplatky	50	50	0.60
A.12.4	organizačno-technické zabezpečenie	4 600	4 600	54.64
A.13	Prevádzkové náklady	0	0	0
A.14	Rezerva na nepredvídateľné výdavky	400	400	4.76
A.15	Odmena výrobcu AVD	0	0	0
		Plánované v EUR	Zabezpečené v EUR	Zabezpečené v %
B.	PLÁN FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA	0	6 590	43.90
B.1	Verejné financie SR (okrem požadovaných prostriedkov AVF)	0	0	0
B.1.1	predchádzajúca podpora AVF na projekt	0	0	x
B.1.2	štátny rozpočet	0	0	x
B.1.3	rozpočet samosprávy (mesto, obec, VÚC)	0	0	x
B.1.4	iné (okrem STV)	0	0	x
B.2	Finančné prostriedky európskych inštitúcií	0	0	0
B.2.1	Program MEDIA	0	0	x
B.2.2	iný program EÚ	0	0	x
B.2.3	Fond EURIMAGES	0	0	x
B.2.4	Iné (špecifikovať)	0	0	x
B.3	Vstupy koprodukčných partnerov v SR	0	0	0
B.3.1	Slovenská televízia	0	0	x
B.3.2	iný (špecifikovať)	0	0	x
B.4	Vstupy zahraničných koprodukčných partnerov	0	0	0
B.4.1		0	0	x
B.4.2		0	0	x

Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov
 Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

B.5	Ďalšie finančné zdroje tretích osôb	0	0	0
B.5.1	sponzoring	0	0	x
B.5.2	pôžička	0	0	x
B.5.3	iné	0	0	x
B.6	Ďalšie vecné vstupy tretích osôb	0	0	0
B.6.1	špecifikovať (vo finančnom vyčíslení)	0	0	x
B.6.2		0	0	x
B.7	Vlastné zdroje producenta	0	6 590	43.90
B.7.1	Finančný vklad	0	1 540	x
B.7.2	Vecný vklad (vo finančnom vyčíslení)	0	5 050	x
	B.1 až B.7 plánované + zabezpečené		6 590	
C.	Audiovizuálny fond požadovaný príspevok*	8 420	x	x
D.	súčet B spolu + C	15 010	x	x
E.	Rozdiel: A-D (musí sa rovnať nule)	0	x	x

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
 poskytovateľ (podpis)

.....
 prijímateľ (podpis)

.....
 poskytovateľ (podpis)

Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 600/2011-3/1.4.2

Výzva: 3/2011
Číslo podprogramu: 1.4.2 Produkcia audiovizuálnych diel študentov filmových vysokých škôl
Kód žiadosti: 3991399965
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 600/2011-3/1.4.2
Projekt: Vtedy v Bratislave, dnes vo Švédsku
Prijímateľ: Vysoká škola múzických umení

Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ

Znenie textovej informácie:

„Realizáciu tohto filmu finančne podporil Audiovizuálny fond“

Pri vyššie uvedenej textovej informácii bude názov poskytovateľa uvedený formou jeho loga.

Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia loga poskytovateľa a textovej informácie:

- v záverečných titulkoch filmu,
- na potlačí DVD,
- na obale DVD nosiča filmu,
- na všetkých propagačných materiáloch projektu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
poskytovateľ (podpis)

.....
prijímateľ (podpis)

.....
poskytovateľ (podpis)